

La Promessa Scout

Non crediate di trovare le solite proposte alternative, leggendo quanto segue. Ultimamente è stato scritto e detto molto più di quanto un mediocre comico possa considerare divertente, riguardo la Promessa.

Non posso nascondere che in un primo momento - quando presi in mano per la prima volta il documento che raccoglieva le ipotesi per il cambiamento della formula della Promessa Scout nel Corpo Nazionale - non lessi il titolo in copertina, e sfogliando il plico pensai si trattasse di un efficace satira da proporre ai Campi Scuola, per far capire agli allievi in quanti modi sbagliati potrebbero intendere la Promessa i nostri Esploratori/tonici, se non venisse spiegata loro nel giusto modo.

Mi sentirei in colpa nell'infastidirvi ulteriormente in argomentazioni che ci hanno già regalato abbastanza materiale per il prossimo libro comico del C.N.G.E.I., oltre ad aver confermato che molte persone - nel Corpo Nazionale - di Baden-Powell hanno solo letto il nome (e tra l'altro non sanno neanche riscriverlo correttamente).

Preso per buono di "rivedere" la Promessa, non vedo come questa analisi possa essere fatta senza prendere in considerazione la Legge Scout, con la quale esiste un legame senza soluzione di continuità.

Non farò nessun trattato su Legge e Promessa Scout; ci sono persone nel Corpo Nazionale molto più padrone di conoscenze in merito, anche se non si vedono spesso ai ritrovi nazionali. Mi limiterò a proporvi la versione originale delle formule di Legge e Promessa, permettendomi di suggerirvi una lettura con il cuore dell'uomo-ragazzo, per capire cosa BP volesse dire con queste parole; il messaggio che da lui partiva, per arrivare ad un ragazzo che entrava nell'adolescenza.

Puma Bianco

Promessa Scout

**Sul mio onore prometto che farò il mio meglio -
Per fare il mio dovere verso Dio e il mio Paese,
Per aiutare gli altri in ogni occasione,
Per obbedire alla Legge Scout,**

Legge Scout

1. L'onore di uno Scout deve essere degno di fiducia.

Se uno Scout dice "Sul mio onore, è così", significa che è così, esattamente come se avesse fatto la più solenne promessa. Allo stesso modo, se un Capo dice a uno Scout, "Confido nel tuo onore, per fare questo", lo Scout è obbligato a eseguire l'ordine dando veramente il massimo delle sue capacità, senza lasciare che alcunché interferisca con il suo operare. Se uno Scout dovesse venir meno al suo onore, mentendo, o non eseguendo un ordine proprio quando è stata riposta fiducia in lui perché lo eseguisse, può essere obbligato a riconsegnare il suo Distintivo Scout, e non ri-indossarlo mai più. Gli si può anche ordinare di smettere di essere Scout.

2. Lo Scout è leale con il proprio Paese, i propri Capi, i propri genitori, i propri datori di lavoro e verso quelli sotto di lui.

Lui deve essere fedele a loro in ogni circostanza contro chiunque sia loro nemico o ne parli male.

3. Il dovere di uno Scout è di essere utile e aiutare gli altri.

Ed egli fa il suo dovere prima di ogni altra cosa, anche se rinuncia al proprio divertimento, o comodità, o sicurezza personale per farlo. Quando si trova in difficoltà nel decidere tra due cose da fare, deve chiedersi, "Qual è il mio dovere?" che sarebbe, "Cos'è meglio per l'altra persona?" - e fare quello. Deve Essere Preparato in ogni momento a salvare vite, o aiutare le persone in difficoltà. E deve provare a fare del suo meglio per fare almeno una Buona Azione a qualcuno, ogni giorno.

4. Uno Scout è amico di tutti, e fratello di ogni altro Scout, non importa da quale paese, classe, o credo l'altra persona possa venire.

Così se uno Scout incontra un altro Scout, anche se non lo conosce, deve parlargli, e aiutarlo in tutti i modi possibili, o nel compiere il dovere che questi sta facendo, o dandogli da mangiare, o, il più velocemente possibile, qualsiasi cosa di cui possa aver bisogno. Uno Scout non deve mai essere uno SNOB. Uno snob è uno che guarda dall'alto in basso un altro perché è più povero di lui, o il ragazzo povero che se la prende con un altro perché è ricco. Uno Scout accetta l'altrui Persona così com'è, e ne trae il meglio. "Kim" era chiamato "Piccolo amico di tutto il mondo", e questo è il nome che ogni Scout dovrebbe meritare per se stesso.

5. Uno Scout è cortese.

Cioè, è gentile con tutti - ma specialmente con donne e bambini, e persone anziane e invalidi, storpi, ecc. E non deve prendere alcuna ricompensa per essere d'aiuto o cortese.

6. Uno Scout è amico degli animali.

Egli dovrebbe fare in modo che soffrano il meno possibile, e non dovrebbe uccidere alcun animale se non ce n'è bisogno, giacché è una delle creature di Dio. Uccidere un animale per mangiare o un animale che sia dannoso è lecito.

7. Uno Scout obbedisce agli ordini dei propri genitori, del Capo Pattuglia, o Caporeparto, senza domande.

Anche se riceve un ordine che non gli piace, deve fare come fanno i soldati e i marinai, e come farebbe per il capitano in una squadra di calcio, deve eseguirlo comunque perché è dovere; e dopo averlo fatto, può tornare e fare qualsiasi obiezione sull'ordine: ma prima deve eseguire quel ordine. In pratica, disciplina.

8. Uno Scout sorride e zufola in qualsiasi difficoltà.

Quando riceve un ordine dovrebbe eseguirlo spontaneamente e prontamente, non pigramente, come un mascalzone. Gli Scout non borbottano nelle avversità, né piagnucolano uno con l'altro, né si lamentano quando si fanno male, ma vanno avanti zufolando e sorridendo. Quando perdi un treno, o qualcuno ti pesta il tuo callo preferito - non che uno Scout debba avere chissà quale callo - o in qualsiasi circostanza fastidiosa, dovresti sforzarti di sorridere ogni volta, e quindi fischiare un motivetto, e starai meglio.

9. Uno Scout è parsimonioso.

Cioè, risparmia tutto quello che può, e lo mette in banca, così potrà servirsene nei momenti di bisogno, e non sarà un peso per gli altri; oppure può avere soldi per i più bisognosi.

10. Uno Scout è puro in pensieri, parole, e azioni.

Cioè, egli guarda con disprezzo un giovane sciocco che parla in modo scurrile, e non si lascia tentare del poter parlare o pensare in quel modo, o fare qualsiasi cosa sudicia. Uno Scout è schietto e puro d'animo e virile.

Bibliografia: Robert Baden-Powell - Scouting for Boys - ed. The Scout Association

Si è cercato di mantenere la traduzione il più fedele possibile all'originale, a volte a scapito della "bella forma" (N.d.T.) (Traduzione: Simone "PumaBianco" Zanetti)